

Международный поэтический конкурс в замке Дуино (Castello di Duino), Триесте, Италия

Объявление XX-го издания – 2023-2024 г.

Срок подачи текстов I – 15 November 2023 г.

Срок подачи текстов II секции – 20 December 2023 г.

Срок подачи текстов для школ – 31 December 2023 г.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА

- Возраст участников **до 30 лет.**
- Участие **бесплатно.**
- Конкурс тематический.

Theme of the XX Edition

"YOU and ME"

Who are we? Maybe two primary colors where the rainbow comes from? The theme "You and Me" is just a suggestion that can be poetically elaborated according to the inspiration and sensitivity of the individual authors!

It is possible to participate in one or more of the following sections:

- Можно принять участие в одной или больше разделов:

I. РАЗДЕЛ НЕОПУБЛИКОВАННЫЕ СТИХИ

1 неопубликованное стихотворение, ранее нигде не награжденное (не более 35 строк).

Стихотворения могут быть присланы на языке оригинала, при условии, что к ним приложен перевод на английский, итальянский или французский язык. К стихам, написанным на итальянском требуется (но не обязательно) английский перевод.

- Международное жюри, составленное из поэтов и критиков, с разными языковыми компетенциями, поэтому по мере возможности стихотворения оцениваются в оригинале.
- Стихи должны быть присланы **до –15 November 2023 г.**

Могут быть отправлены:

а) по электронной почте на адрес: <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri> текст должен быть в формате rtf или Word (другие форматы могут привести к исключению из конкурса).

Сообщение должно содержать заполненную анкету-заявку (см. ниже)

б) или по почте, **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 - 34138 Trieste, Italia**. Личные данные автора должны быть представлены в анкету-заявку (см. ниже), заполненные и подписанные. Будет приниматься во внимание дата отправления, указанная на почтовый штемпель и тексты, присланные после установленного срока, не будут рассмотрены представителями жюри.

Призы:

- I, II, III приз: € 500, 400, 300;
- Медаль президента Итальянской республики; / or a Jury Special Prize for a poem with a particular social-humanitarian value
- Приз «Sergio Penco» за лучшее стихотворение автора моложе 16-ти лет;
- Конкурс является частью деятельности Ассоциации «Поэзия и солидарность" и связан с гуманитарными проектами. Победители обязаны использовать часть премии (€ 100, 100, 100) для какой-либо гуманитарный проект по выбору победителя.
- Содействие для публикации и кубки для других отличных стихотворениях.
- Публикация лучших стихотворений в издательстве под редакцией Battello Stampatore, Trieste, Italy (на итальянском и английском

II. РАЗДЕЛ: Театр (короткая пьеса: монолог или диалог, 1-2 героя)

Участник может прислать одну, ранее нигде не опубликованную и не награжденную, пьесу объемом не более 5 страниц (10000 знаков).

Тексты должны быть присланы до – **20 December 2023 г.**

Тексты могут быть присланы на языке оригинала, но качественный перевод на итальянский язык обязателен: тексты будут оцениваться в превод, НЕ БУДУТ рассматриваться в оригинале.

Могут быть отправлены:

- а) по электронной почте на адрес: castellodiduinopoesia@gmail.com; текст должен быть в формате rtf или Word (другие форматы могут привести к исключению из конкурса).

Сообщение должно содержать заполненную анкету-заявку (см. ниже)

б) или по почте, **Ottavio Gruber / Gabriella Valera Gruber, Via Matteotti 21 - 34138 Trieste, Italia**. Личные данные автора должны быть представлены в анкету-заявку (см. ниже), заполненные и подписанные. Будет приниматься во внимание дата отправления, указанной на почтовый штемпель и тексты, присланные после установленного срока, не будут рассмотрены представителями жюри.

Призы:

- I, II, III приз – кубок или персональная плакетка;
- Специальные отличия ;

- Лучшая пьеса будет поставлена в одном из театров Триеста, премьера пройдет в день награждения. Жюри может отметить другие понравившиеся пьесы.

Специальные правила для школ Срок подачи текстов для школ – 31December 2023 г.

Учителя должны прислать результата (одно или несколько разработок) коллективной работы (учеников от одного класса или между классами). Эти разработки будут рассматриваться как коллективная работа и награждены в зависимости от их способности мотивировать учеников к поэтическому творчеству.

Для лучшей школой предназначен приз в размере € 500, при условии выбрать самим победителям гуманитарный проект, которому будет предопределена эта сумма.

Лучшим школам будут присуждены специальные отличия. Один целый день будет посвящен призыванию школьных групп, прибывших в Триесте (награжденных и отличенных), при этом все учителя могут представить свои проекты и ученики будут иметь возможность публично читать свои стихи.

Всем учителям и всем участникам будут отправлены сертификаты участия.
Works must arrive before December 31, 2023

a) Preferably by E-Mail to castelloduinopoesia@gmail.com

Школьные проекты надо отправлять в 2-х экземплярах по регулярной почте:

Ottavio Gruber / Gabriella Valera, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italia указывая следующие данные:

Школа	Класс	Полный адрес школы (улица номер, почтовый индекс, город, государство)		
школы	Телефон школы	Факс школы	Электронная почта	
школы	Отвечающий учитель (Имя, Отчество, Фамилия)		Телефон и адрес электронной почты учителя (или руководителя).	

Желательно отправить эти документы также по электронной почте:

Works must arrive before December 20, 2023

Preferably by E-Mail to castelloduinopoesia@gmail.com

ОПУБЛИКОВАНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ

Рейтинг финалистов будет опубликован на сайте конкурса www.castelloduinopoesia.org.

Победители и финалисты будут уведомлены по электронной почте, телефону или обычной почте.

Официальное награждение состоится 17 Март 2024 в замок Дуино (Duino). На церемонии награждения, по просьбе участников, их стихи могут быть опубликованы бесплатно на странице "Архивы" на веб-сайте конкурса на языке оригинала и в переводе, представленные автором.

Участие в конкурсе требует соблюдения указанных выше условиях и заполнения заявки на участие.

Форма заявки для участия (разделы стихи и театр)

(Пожалуйста, заполните на латинице)

Имя Отчество Фамилия Дата, месяц и год рождения / / г.

Адрес

Телефон

Электронная почта

Гражданство

Заголовок работы

Декларация: Я заявляю, что работа (заголовок работы), которая участвует в международном конкурсе "Castello di Duino" - это моя собственная работа и не имеет никаких изданий и награждений. Я согласен с её последующей публикации или презентации для аудитории. Я заявляю, что я / я не (выбрать правильную форму), записан в организацию защиты авторских прав.

Подпись:

Участники дают свое согласие на обработку и использование персональных данных для целей и нужд конкурса, но и в любое время имеют право требовать их удаления из базы данных.

Доп. информация: Ottavio Gruber / G. Valera Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste (Italy); castelloduinopoesia@gmail.com Tel.0039 040 638787

The prise-giving ceremony will take place on March 17, 2024 in Duino

Info: Ottavio Gruber, Via Matteotti 21, 34138 Trieste, Italy - Tel. 0039 040 638787 E-Mail castelloduinopoesia@gmail.com

www.castellodiduinopoesia.org

Dear friends

To participate in the Competition you must go to the "on line registration form" of our website: <https://castellodiduinopoesia.org/bandi-stranieri/>

At the bottom of the page you find the form to insert the poet's personal details and the poetry.

Clic on "Send"